

B **BRESSER**[®]

Entfernungsmesser

4x21 800 m

Laser Rangefinder

4x21 800 m

Art. No. 40-25810

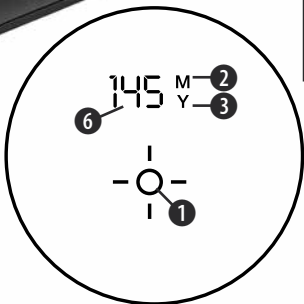


- DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**
- GB **INSTRUCTION MANUAL**
- FR **MODE D'EMPLOI**
- ES **INSTRUCCIONES DE USO**
- NL **HANDLEIDING**
- IT **ISTRUZIONI PER L'USO**
- PT **MANUAL DE UTILIZAÇÃO**
- PL **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Fig. 1



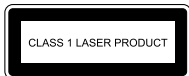
Fig. 2



| | | |
|-----------|------------------------------------|-----------|
| DE | Bedienungsanleitung | 4 |
| GB | Instruction Manual | 11 |
| FR | Mode d'emploi | 18 |
| ES | Manual de Instrucción | 25 |
| NL | Gebruikershandleiding | 32 |
| IT | Manuale di istruzioni | 39 |
| PT | Manual de instruções | 46 |
| PL | Instrukcja obsługi | 53 |

| | |
|---|-----------|
| GARANTIE & SERVICE / WARRANTY & SERVICE GARANTIE ET SERVICE / GARANTÍA Y SERVICIO GARANTIE & SERVICE / GARANZIA E ASSISTENZA GARANTIA E SERVIÇO / GWARANCJA I SERWIS | 60 |
|---|-----------|

Sicherheitshinweise



KLASSE 1 LASER PRODUKT

Dieses Gerät ist als KLASSE 1 LASER PRODUKT eingestuft gemäß IEC 60825-1.

Die zugängliche Laserstrahlung ist unter vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen und unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ungefährlich.

Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Messen von Entfernungen.



GEFAHR von Körperschäden!

Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht ERBLINDUNGSGEFAHR!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn Sie mit der Haut in Berührung kommen. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe.

Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!



BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden! Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.



GEFAHR von Sachschäden!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.

Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien. Batterie aus dem Gerät entfernen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60° C aus!

SCHUTZ der Privatsphäre!

Das Gerät ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!



ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

CE EG-Konformitätserklärung

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

Teileübersicht

- 1 Okular (mit Entfernungsanzeige)
- 2 Spektiv-Objektiv (auch Laseremissionsobjektiv)
- 3 Laserempfangsobjektiv
- 4 Mode-Taste (“MODE”)
- 5 Funktionstaste (“ON/MEASURE”)
- 6 Batteriefach mit Deckel
- 7 Staubschutzkappe

Einsatz

Ihr Rangefinder (Entfernungsmesser) vereint die Funktionen eines gewöhnlichen Spektivs mit denen eines Laser-Entfernungsmessers. Er misst die Entfernungen von Objekten innerhalb des Zielrings und zeigt diese Entfernung direkt an.

Die geringe Größe und das niedrige Gewicht sorgen für einen angenehmen Tragekomfort. Benötigt wird nur eine 9 V-Batterie, die im Handel erhältlich und leicht auszutauschen ist.

Der Entfernungsmesser kann vielfältig eingesetzt werden, im Sport (z. B. Golf) und anderen Aktivitäten (z. B. bei der Jagd). Er misst die Entfernung von Gebäuden, von Leitungsmasten und von anderen Objekten im Gelände. Fig. 1 zeigt das Äußere des Entfernungsmessers.

Batterie einsetzen

Schieben Sie den Batteriefachdeckel (Fig. 1, 6) mit dem Daumen heraus und klappen Sie ihn hoch. Legen Sie die 9V Blockbatterie mit den Polsteckern zuerst in das Batteriefach ein.

WICHTIG: Achten Sie beim Einlegen auf korrekte Position der beiden Batteriepole (+/-) wie im Batteriefachdeckel angegeben.

Nach Einlegen der Batterie drücken Sie den Deckel wieder herunter und schieben ihn entgegen der Pfeilrichtung in seine Ursprungsposition zurück.

Bedienung

1. Blicken Sie durch das Okular (Fig. 1, 1). Da dieses Gerät über ein s.g. Fixed-Focus-System verfügt, ist eine Einstellung der Bildschärfe nicht mehr erforderlich.
2. Halten Sie die Funktionstaste (Fig. 1, 5) für etwa 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät einzuschal-

- ten. Wenn Sie nun durch das Okular (Fig. 1, 1) blicken, erscheint im Sichtfeld die Funktionsanzeige (Fig. 2). Nun richten Sie die Kreismarkierung in der Mitte (Fig. 2, 1) auf das Objekt.
3. Um die Entfernungsmessung durchzuführen, drücken Sie einmal kurz die Funktionstaste (Fig. 1, 5). Die Entfernung des Objekts wird oben in der Funktionsanzeige dargestellt.
 4. Wenn Sie das Gerät eingeschaltet haben, ist die Entfernungseinheit (M oder Y) (Fig. 2, 2/3) dieselbe wie bei der letzten Benutzung. Die Entfernungseinheit kann geändert werden, indem Sie nach dem Einschalten des Geräts die Mode-Taste (Fig. 1, 4) gedrückt halten. Die Anzeige für die Maßeinheit springt dann um.
 5. Wenn der Entfernungsmesser nicht benutzt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Sekunden automatisch ab.

Hinweis: Die Entfernungsmessung mit dem Entfernungsmesser wird durch die Eigenschaften des Objekts (Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Größe, Gestalt), den Winkel des emittierten Laserstrahls zum Zielobjekt und die Beleuchtungsbedingungen (z. B. wetterbedingte Sichtbedingungen) beeinflusst. Der messbare Entfernungsbereich wird erhöht, wenn das Objekt groß, seine Farbe hell (hoch reflektierend), seine Oberfläche glatt und glänzend ist und der Laserstrahl senkrecht auf die Oberfläche des Objekts trifft. Umgekehrt ist der Entfernungsbereich kürzer. Die Messgenauigkeit kann durch Grashalme, Blätter, Äste oder andere das Ziel verdeckende Objekte beeinflusst werden.

Anzeigesystem

1. **Visiermarkierung (Fig. 2, 1):** Visieren Sie das zu messende Objekt mit der kleinen Kreismarkierung in der Mitte an.
2. **Entfernungsanzeige (Fig. 2, 4):** Die Entfernung wird mit drei Ziffern angegeben. Wenn “- - -” angezeigt wird, kann keine Entfernung gemessen werden.
3. **Entfernungseinheiten:** “M” (Meter; Fig. 2, 2) oder “Y” (Yards; Fig. 2, 3).

Reinigung und Wartung

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterie entfernen)!

Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit einem weichen und fusselreien Tuch (z. B. Microfaser). Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.

Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen damit die Linsen mit wenig Druck ab.

Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

Mode-Taste (“MODE”) und Funktionstaste (“ON/MEASURE”) nicht gleichzeitig drücken, sonst kann es zu Störungen kommen.

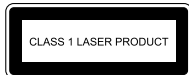
Fehlerbehebung

Wenn der Entfernungsmesser auf Grund falscher Bedienung nicht mehr funktioniert, entfernen Sie bitte den Deckel des Batteriefachs (Fig. 1, 6), um die Stromversorgung zu unterbrechen. Darauf verschließen Sie das Batteriefach wieder, um zu prüfen, ob die Störung behoben ist. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, können vielleicht einige weitere Störungen aufgetreten sein. Während der Garantiezeit werden defekte Geräte von Ihrem Fachhändler vor Ort angenommen und ggf. eingeschickt. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück.

Technische Daten

| | |
|--|--|
| Entfernungsmessbereich: | 4m bis 800m |
| Entfernungsmessmethode: | Messung mit Halbleiterlaser (ungefährlich für die Augen) |
| Laserwellenlänge: | 905nm |
| Entfernungsmessgenauigkeit (unter Normalbedingungen): | bis 200m: +/- 1m ab 200m: +/- 5m |
| Art der Messanzeige: | LCD-Anzeige, innen im Sehfeld |
| Effektive Öffnung der Objektivlinse: | 21mm |
| Vergütung: | Objektivlinse mit Mehrschichtvergütung Okular und Prismen mit Vollvergütung |
| Vergrößerung: | 4x |
| Sehfeld: | 140m/1000m |
| Batterien oder Akkus: | 1 Stck. 9V Blockbatterie (Typ 6LR61) |

Safety instructions



CLASS 1 LASER PRODUCT

This device has been classified as a CLASS 1 LASER product according to IEC 60825-1.

The accessible laser radiation is safe under reasonably foreseeable conditions, and under normal conditions of use.

Do not open the housing. The device does not contain any parts that can be serviced by the end consumer. Servicing of this unit must be left up to qualified service personnel.

Intended use

The device is designed for measuring distances.



RISK of physical injury!

Never look through this device directly at or near the sun. There is a risk of **BLINDING YOURSELF!** This device contains electronic components that are powered by either a mains connection or batteries. Never leave a child unsupervised with this device. The device should only be used as per these instructions otherwise there is a serious **RISK of ELECTRICAL SHOCK.**

Batteries should be kept out of children's reach. When inserting batteries please ensure the polarity is correct. Leaking or damaged batteries can cause injury if they come into contact with the skin. If you need to handle such batteries please wear suitable safety gloves.

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of **SUFFOCATION.**



DANGER of fire and explosion!

Never short circuit the device or batteries or throw into a fire. Exposure to high temperatures or misuse of the device can lead to short circuits, fire or even explosion!

Never subject the device - especially the lenses - to direct sunlight. Light ray concentration can cause fires and/or burns.



RISK of material damage!

Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

Only use the batteries that have been recommended. Always replace low or used batteries.

Remove the battery from the device after long periods of disuse.

Do not subject the device to temperatures exceeding 60 C.

RESPECT privacy!

This device is meant for private use. Respect others privacy – do not use the device to look into other peoples homes, for example.



DISPOSAL

Dispose of the packaging material/s as legally required. Consult the local authority on the matter if necessary.



Do not dispose of electrical equipment in your ordinary refuse.

The European guideline 2002/96/EU on Electronic and Electrical Equipment Waste and relevant laws applying to it require such used equipment to be separately collected and recycled in an environment-friendly manner. Empty batteries and accumulators must be disposed of separately. Information on disposing of all such equipment made after 01 June 2006 can be obtained from your local authority.

CE EC Declaration of Conformity

Bresser GmbH has issued a „Declaration of Conformity“ in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

Parts Overview

- 1** Scope eyepiece (with distance display)
- 2** Scope objective (also laser emission objective)
- 3** Laser reception objective
- 4** Mode button (“MODE”)
- 5** Triggering button (“ON/MEASURE”)
- 6** Battery compartment with covering
- 7** Dust cap

Usage

Your Rangefinder combines the functions of a common telescope and a laser distance-measuring instrument. It can measure the distance of any object in the field of view, and it displays the distance directly.

Because of its small volume and light weight, it is carried conveniently. It only needs a 9 V battery that is convenient to buy and to change.

Rangefinder can be widely used in sports and activities (golf, hunting, etc.), measuring the distance e.g. of buildings or electrical wire poles as well as measuring the general terrain.

Fig. 1 shows the shape of the rangefinder.

Inserting the battery

Slide the battery compartment cover (Fig. 1, 6) out using your thumb and raise it. Insert the 9V compound battery with the padded corners first into the compartment.

Important note: Make sure when inserting the battery that the polarity is correct (+/-) as shown on the cover.

After inserting the battery press the cover down again and slide it back to its original position against the arrow direction.

Operation

1. Look through the eyepiece (Fig. 1.1). As this device has a fixed focus system there is no need to focus manually.
2. Depress the function button (Fig. 1, 5) for about 3 seconds to turn the device on. When you now look into the eyepiece (Fig. 1.1) the function symbols appear in the lens coverage (Fig. 2). Then aim the central circle (Fig. 2, 1) at the object.
3. To measure distance press the function button (Fig. 1. 5) briefly. The distance of the object will be shown at the top of the function display.
4. When turning on the device the measurement unit last used (M or Y) (Fig. 2, 2/3) applies. This can be changed by pressing the Mode button and holding it down after turning the rangefinder on. The measurement unit in the display will then alter.
5. The power would be switched off automatically after approx. 15 seconds if the distance-measuring instrument is not used.

Note: Distance measuring with the Rangefinder is affected by the characteristics of the object (color, surface finish, size and shape), the angle of the emitted laser beam to the target and the lighting conditions (e.g. the visibility of weather). If the object is large, the color of the object is bright (highly reflective), the surface is smooth and shiny, and the laser beam is vertical with the surface of the object, the maximum range is increased. On the reverse, the maximum range is decreased. Measurement precision may be influenced by grass, leaves, twigs etc. covering the object.

Display System

1. **Symbol for aim (Fig. 2, 1).** The object to be measured should be aimed at the inner circle.
2. **Distance display (Fig. 2, 4).** The distance is indicated with three digits. If “- - -” is shown, no distance can be measured.
3. **Distance unit: “M” (Meters; Fig. 2, 2) or “Y” (Yards; Fig. 2, 3).**

Cleaning and maintenance

Remove the device from its energy source before cleaning (remove battery).

Lenses (eyepieces and/or object lenses) should be cleaned with a soft, lint-free cloth (e.g. microfibre) only. Do not use excessive pressure - this may scratch the lens.

Dampen the cleaning cloth with a spectacle cleaning fluid and use it on very dirty lenses.

Protect the device from dust and moisture. Store the device in the bag supplied or in its original packaging. Batteries should be removed from the device if it is not going to be used for a long period of time.

The mode button (“MODE”) and the triggering button (“ON/MEASURE”) should not be pressed at the same time, or it may cause trouble.

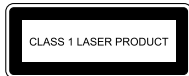
Troubleshooting

If Rangefinder cannot work anymore resulted from wrong operation, please remove the battery compartment lid (Fig. 1, no. 6) in order to cut down the current. Then close the battery compartment again and see if it is OK. If the instrument cannot work all the same, maybe some other troubles encountered. Devices which become defective during the warranty period can be returned to the dealer where the device was bought.

Specifications

| | |
|---|--|
| Distance measurement range: | 4m up to 800m |
| Distance measurement method: | semiconductor laser measurement (harmless for eyes) |
| Laser wavelength: | 905nm |
| Accuracy in distance measurement (normal condition): | up to 200m: +/- 1m from 200m: +/- 5m |
| Type of measurement display: | Inner-vision-field LCD display |
| Effective aperture of the objective lens: | 21mm |
| Coating: | Objective lens with multiple coating Eyepiece and prisms fully coated |
| Magnification: | 4x |
| Field of view: | 140m/1000m |
| Batteries or accumulators : | 1 pc 9V compound battery (type 6LR61) |

Conseils de sécurité



Produit LASER CLASSE 1

Cet appareil a été classé comme un LASER de classe 1 produit selon la norme IEC 60825-1.

Le rayonnement laser accessible est sans danger dans des conditions raisonnablement prévisibles et normales d'utilisation.

N'ouvrez pas le logement. L'appareil ne contient aucune partie qui prise séparément, pourrait être utile à un utilisateur final. Le service après vente de l'appareil doit être effectué par un personnel qualifié.

Utilisation prévue

L'appareil est conçu pour mesurer les distances.



RISQUE de blessures corporelles!

Avec cet appareil, ne regardez jamais directement vers le soleil ou à proximité du soleil. DANGER DE DEVENIR AVEUGLE !

Cet appareil contient des pièces électroniques fonctionnant à l'aide d'une source de courant (bloc secteur et/ou piles). Ne laissez jamais vos enfants sans surveillance utiliser cet appareil ! L'appareil doit impérativement être utilisé selon les instructions du mode d'emploi : DANGER de CHOC ÉLECTRIQUE !

Les piles doivent être tenues hors de la portée des enfants ! Faites attention à la polarité lorsque vous insérez les piles. Les piles qui ont fui ou qui sont endommagées peuvent provoquer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec votre peau. Enfilez des gants de protection adaptés le cas échéant.

Les enfants ne devraient utiliser l'appareil que sous surveillance. Gardez hors de leur portée les matériaux d'emballage (sachets en plastique, élastiques etc.) ! **DANGER D'ÉTOUFFEMENT !**



DANGER D'INCENDIE/D'EXPLOSION !

Ne court-circuitez pas l'appareil avec les piles et ne les jetez pas dans le feu ! Une chaleur excessive ou un mauvais maniement peut provoquer des courts-circuits, des incendies voire des explosions ! Ne laissez jamais l'appareil – et surtout les lentilles – exposé directement aux rayons du soleil ! L'effet de loupe pourrait provoquer des incendies.



DANGER de dommage sur le matériel !

Ne démontez jamais l'appareil ! En cas d'endommagement, adressez-vous à votre revendeur. Il prendra contact avec le centre de service et pourra, le cas échéant, envoyer l'appareil au service de réparations. Utilisez les piles recommandées. Remplacez toujours des piles faibles ou utilisées. Les piles doivent être retirées de l'appareil si elles ne sont pas utilisées pendant une longue période! N'exposez jamais l'appareil à des températures de plus de 60° C !

PROTECTION de la vie privée !

Les jumelles sont destinées à une utilisation privée. Veillez à respecter la vie privée des autres – par exemple, ne regardez pas dans leurs habitations !



ÉLIMINATION

Éliminez les matériaux d'emballage selon le type de produit. Pour plus d'informations concernant l'élimination conforme, contactez le prestataire communal d'élimination des déchets ou bien l'office de l'environnement.



Ne jetez pas d'appareils électriques dans les ordures ménagères !

Selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre au niveau du droit national, les équipements électriques doivent être triés et déposés à un endroit où ils seront recyclés de façon écologique.

Les piles et les accumulateurs usagés doivent être déposés dans des conteneurs de collectes de piles prévus à cet effet. Pour plus d'informations concernant l'élimination conforme d'appareils usagés et de piles usagées produites après le 01.06.2006, contactez le prestataire d'élimination communal ou bien l'office de l'environnement.

CE Déclaration de conformité CE

Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

Descriptif (Fig. 1)

- 1** Oculaire optique (avec affichage de la distance)
- 2** Objectif optique (également objectif d'émission laser)
- 3** Objectif de réception laser
- 4** Bouton Mode ("MODE")
- 5** Bouton de déclenchement Marche/réglage ("ON/MEASURE")
- 6** Couvercle du compartiment à piles
- 7** Dust cap

Utilisation

Votre télémètre combine les fonctions d'une longue-vue classique et d'un instrument laser destiné à mesurer une distance. Il peut mesurer la distance de n'importe quel objet dans le champ de vision et de l'afficher directement.

Sa taille compacte et sa légèreté le rendent très facilement transportable. Seule 1 pile 9V très facile à trouver et à remplacer est nécessaire pour faire fonctionner le télémètre.

Le télémètre peut être utilisé dans les domaines du sport et des activités comme le golf, la chasse, etc. mais également pour mesurer par exemple des distances entre des bâtiments ou pour tout domaine d'activités en général.

Fig. 1 Présentation du télémètre.

Placement des piles

Avec votre pouce, poussez le couvercle du logement à pile (graph. 1, 6) et rabattez-le vers le haut. Insérez la pile 9V monobloc dans le logement à piles, en commençant par les connecteurs à pôles.

ATTENTION : Faites attention à la polarité (+/-) lorsque vous insérez la nouvelle pile et suivez les instructions figurant sur le couvercle du logement à piles.

Une fois la pile insérée, repoussez le couvercle vers le bas puis dans le sens de la flèche pour le replacer en position de départ.

Utilisation

1. Regardez à travers l'oculaire (Fig 1,1). Cet appareil disposant d'un système « fixed-focus », il n'est pas nécessaire de procéder à une mise au point de la netteté de l'image.

2. Appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche de commande (Fig. 1, 5) afin d'allumer l'appareil. Si vous regardez maintenant à travers l'oculaire il s'affiche sur le champs de vision un indicateur fonctionel (Fig. 2). Dirigez ensuite le cercle central (Fig. 2, 1) vers l'objet.
3. Afin de procéder à la mesure de la distance, appuyez une fois rapidement sur la touche de commande (graph. 1, 5). La distance de l'objet est indiquée en haut dans l'affichage de commande.
4. Quand vous allumez l'appareil, l'unité de distance (M ou Y) (Fig. 2, 2/3) est la même que lors de la dernière utilisation. Il est possible de modifier l'unité de distance en appuyant en continu sur la touche mode (Fig. 1, 4) après avoir allumé l'appareil. L'affichage de l'unité de distance se modifie alors.
5. L'alimentation se coupera automatiquement après 15 secondes si l'instrument n'est pas utilisé.

Indication : La mesure de la distance avec le télémètre Rangefinder peut également dépendre des caractéristiques de l'objet (couleur, surface, aspect, taille et forme), de l'angle d'émission du rayon laser vers la cible et des conditions de luminosité ou de visibilité. En général, si la taille de l'objet est importante et sa couleur lumineuse (hautement réfléchissante), sa surface lisse et brillante et le rayon laser à la verticale de la surface de l'objet, la portée maximum augmente. Dans le cas contraire la portée maximum est réduite. La précision de la mesure peut être influencée par des brins d'herbe, des feuilles, des branches ou bien tout autre objet qui pourrait cacher la cible.

Système d'affichage

1. **Symbole pour cible** (Fig. 2, 1). L'objet à mesurer doit être ciblé dans le cercle interne.
2. **Affichage de la distance** (Fig. 2, 4). La distance est indiquée par 3 chiffres. Si " - - - " apparait, aucune distance n'est mesurée.
3. **Distance en :** "M" (Mètre; Fig. 2, 2) ou "Y" (Yards; Fig. 2, 3).

Nettoyage et entretien

Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, séparez-le de la source de courant (retirez le bloc secteur de la prise ou retirez les piles) !

Nettoyez la lentille (oculaire et/ou objectif) uniquement avec un chiffon moelleux et sans peluche (par ex. microfibre). N'appuyez pas trop fortement le chiffon sur les lentilles pour ne pas les rayer.

Pour retirer des traces de saleté plus résistantes, humidifiez légèrement le chiffon avec un liquide prévu pour le nettoyage des lunettes et passez sur les lentilles en exerçant une légère pression.

Tenez l'appareil à l'abri de la poussière et de l'humidité ! Conservez-le dans la sacoche incluse à la livraison ou bien dans l'emballage de transport. Retirez les piles de l'appareil si vous ne n'utilisez pas pendant un certain temps !

Ne pas appuyer sur le bouton mode ("MODE") et le bouton de déclenchement ("ON/MEASURE") en même temps car cela pourrait affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

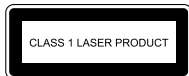
Résolution des problèmes

Si suite à une mauvaise manipulation, le télémètre ne fonctionne plus, enlever la pile de son logement (Fig. 1, no. 6) pour couper l'alimentation. Refermer le compartiment des piles à nouveau et voyez si tout est OK. Si l'instrument ne fonctionne toujours pas, sans doute d'autres problèmes sont survenus. Les appareils défectueux pendant la période de garantie peuvent être retournés chez le revendeur qui a réalisé la vente.

Caractéristiques

| | |
|---|--|
| Portée (m/yds) : | 4m - 800m |
| Méthode de mesure de la distance : | Rayon laser semi conducteur (sans danger pour les yeux) |
| Longueur d'onde du laser : | 905nm |
| Précision de la mesure (conditions normales) : | jusqu'à 200 m : +/- 1 m |
| | à partir de 200 m : +/- 5 m |
| Type d'affichage de la mesure : | Affichage sur écran LCD dans le champ de vision |
| Diamètre de l'objectif : | 21mm |
| Traitement optique : | Lentille de l'objectif avec traitement multicouche Oculaire et prismes avec traitement intégral |
| Grossissement : | 4x |
| Champ : | 140m/1000m |
| Piles ou accumulateurs : | 1 pile 9V monobloc (de type 6LR61) |

Advertencias de Safety



PRODUCTO DE CLASE 1

Este dispositivo ha sido clasificado como producto láser de clase 1 según IEC 60825-1.

La emisión de radiación láser es segura en condiciones razonablemente previsibles, y en condiciones normales de uso.

No abra la carcasa. El dispositivo no contiene piezas que puedan ser manipuladas por el consumidor final. El mantenimiento de esta producto debe dejarse en manos de personal técnico cualificado.

Uso previsto

El dispositivo está diseñado para medir distancias.



¡PELIGRO de lesiones corporales!

No mire nunca con este aparato directamente hacia el sol o hacia sus inmediaciones. ¡Existe PELIGRO DE CEGUERA! Este aparato incluye componentes electrónicos operados a través de una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). ¡No deje que los niños manejen nunca el aparato sin su supervisión! ¡Sólo se puede utilizar tal como se indica en el manual de instrucciones, ya que en caso contrario existe PELIGRO de una DESCARGA ELÉCTRICA! ¡Las pilas no deben llegar a manos de los niños! Al introducir las pilas, preste siempre atención a que la polaridad sea correcta. Las pilas agotadas o defectuosas pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel. Dado el caso, utilice guantes de protección adecuados.

¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!

DE

GB

FR

ES

NL

IT

PT

PL

Garantía / Warranty



¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!

¡No poner en cortocircuito el aparato ni las pilas, ni arrojarlos al fuego! ¡Si se calientan en exceso o se manejan de modo inadecuado se pueden producir cortocircuitos, incendios o incluso explosiones!

¡No exponga el aparato (especialmente las lentes) a la radiación directa del sol! La concentración de luz podría provocar incendios.



¡PELIGRO de daños materiales!

¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.

Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas.

¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un período prolongado!

¡No exponga el aparato a temperaturas superiores a 60 °C!

¡PROTECCIÓN de la privacidad!

Los prismáticos están previstos para un uso particular. Respete la privacidad de los demás: por ejemplo, ¡no utilice este aparato para observar el interior de otras viviendas!



ELIMINACIÓN

Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de desechos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.



¡No deposite aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Con arreglo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en las respectivas legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recolectarse por separado y destinarse a un reciclaje adecuado desde el punto de vista medioambiental. Las pilas y los acumuladores gastados o descargados deben ser eliminados por el consumidor en recipientes especiales para pilas usadas. Puede obtener información sobre la eliminación de pilas usadas o aparatos fabricados después del 1 de junio de 2006 dirigiéndose a su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien a su oficina de medio ambiente.

CE Declaración de conformidad con la UE

Bresser GmbH ha emitido una “Declaración de conformidad” de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Esto se puede ver en cualquier momento, previa petición.

Descripción de Partes

- 1** Ocular Telescopico (con demostración de distancia)
- 2** Objetivo Telescopico (también objetivo de emisión de láser)
- 3** Objetivo de recepción de Láser
- 4** Botón Modo („MODE“)
- 5** Botón Funcion („ON/MEASURE“)
- 6** Compartimiento de baterías
- 7** Cubre Polvo

Uso

Su Telémetro combina las funciones de un telescopio común y un instrumento con un láser que mide la distancia. Este puede medir la distancia de cualquier objeto en el campo de visión, y mostrarla directamente en el display.

Debido a su pequeño volumen y peso ligero, es llevado cómodamente. Este sólo necesita una batería de 9 V fácilmente de adquirir y reemplazar.

El Rangefinder puede ser ampliamente usado en deportes y actividades diversas como por Ej: golf, caza, medición de la distancia de edificios o postes de alambrados eléctricos así como medición del terreno general. La Fig.1 muestra la forma del telémetro.

Colocación de la batería

Deslice la tapa de compartimento de las pilas (Fig.1, 6) Utilizando su pulgar y levántela. Inserte la batería de 9V en el compartimento.

Nota importante. Asegúrese al colocar la batería que la polaridad sea correcta (+/-) como se indica en la tapa.

Después de insertar la batería hacer presión en la tapa otra vez y deslizarla hacia su posición original en contra de la dirección de la flecha.

Operación

1. Mire a través del ocular (Fig. 1.1). Como este dispositivo tiene un sistema de foco fijo no hay necesidad de enfoque manual.
2. Presione el botón de función (Fig. 1, 5) durante aproximadamente 3 segundos para encender el dispositivo. Cuando usted observe ahora por el ocular (Fig. 1.1) los símbolos de función aparecen en la cobertura de la lente (Fig. 2). Apunte entonces con el círculo central (Fig. 2, 1) el objeto.
3. Para medir la distancia presionar el botón de función (Fig. 1. 5) brevemente. La distancia del objeto será mostrada en lo alto del display de funciones.
4. Al encender el dispositivo se aplicará la unidad de medida seleccionada previamente (Metros o Yardas) (Fig. 2, 2/3). Esto puede ser modificado presionando el botón Mode y manteniendolo después de encender el telémetro. La unidad de medida en la pantalla se cambiará entonces a la unidad de medida deseada.
5. El rangefinder se apagará automáticamente después de aprox. 15 segundos si el instrumento que mide la distancia no es usado.

Note: La medición de distancia con el Telémetro es afectada por las características del objeto (color, superficie, tamaño y forma), el ángulo del láser emitido al objeto y las condiciones de visibilidad (p.ej la visibilidad del clima). Si el objeto es grande, el color del objeto es brillante (muy reflexivo), la superficie es lisa y brillante, y el rayo láser es vertical con la superficie del objeto, la variabilidad máxima aumentará. En el caso contrario, la variabilidad máxima disminuye.

La precisión de medida puede alterar bajo la influencia de hierbas, hojas, ramitas etc. la cobertura del objeto.

Sistema de Demostración

1. **Símbolo de apuntamiento (Fig. 2, 1).** El objeto para ser medido debe ser apuntado con el círculo interior.
2. **Indicador de distancia (Fig. 2, 4).** La distancia es indicada con tres dígitos. Si se muestra “- - -”,ninguna distancia podrá ser medida.
3. **Unidad de distancia:** “M” (Meter; Fig. 2, 2) oder “Y” (Yards; Fig. 2, 3).

Limpieza y mantenimiento

Antes de limpiarlo, retire el aparato de la fuente de alimentación eléctrica (extraer el equipo de alimentación o retirar las pilas).

Limpie las lentes (oculares y/o objetivos) exclusivamente con un paño suave y sin hilachas (p. ej. de microfibras). No ejercer una excesiva presión con el paño, a fin de evitar que las lentes se rayen.

Para eliminar restos persistentes de suciedad, humedezca el paño con un líquido de limpieza de gafas y frote con él las lentes sin excesiva presión.

¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Guárdelo en el maletín suministrado o en el embalaje de transporte. Se recomienda retirar las pilas del aparato si no se va a utilizar durante un período prolongado.

El botón de modo (“MODE”) y el botón de aplicación (“ON/MEASURE”) no deben ser presionados un mismo tiempo, o esto puede causar problemas.

Solución

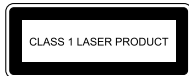
Si el Telémetro no puede funcionar más como resultado de la operación incorrecta, por favor quite la tapa de compartimento de las pilas (Fig. 1, n° 6) a fin de reducir la corriente. Cierre entonces el compartimento de las pilas nuevamente y verifique si funciona. Si el instrumento continua sin función

a pesar de todo, tal vez algun otros problema lo ha afectado. Los dispositivos defectuosos durante el período de garantía pueden ser devueltos al distribuidor donde fue adquirido.

Especificaciones

| | |
|--|---|
| Espectro de medición de distancia:: | 4m hasta 800m |
| Método de medición de distancia: | Láser semiconductor de medición (inocuo para los ojos) |
| Longitud de onda del láser: | 905nm |
| Rango de Exactitud en medición de distancia (condición normal): | hasta 200m: +/- 1m |
| | desde 200m: +/- 5m |
| Tipo de Display de medición: | Pantalla de cristal líquido para campo de vision interior |
| Abertura efectiva de la lente objetiva: | 21mm |
| Tratamientos en la superficie Optica: | Lente objetiva con capa múltiple Ocular y prismas totalmente recubiertos |
| Aumento: | 4x |
| Campo de vision: | 140m/1000m |
| Baterías o acumuladores: | 1 unidad de 9V compone la batería (tipo 6LR61) |

Algemene informatie



Class 1 laserproduct

De toegankelijke laserstraling is onder redelijkerwijs te verwachtende omstandigheden en onder normale gebruiksomstandigheden veilig.

Open nooit de behuizing. Het apparaat bevat geen onderdelen die kunnen worden bediend door de eindgebruiker. Onderhoud van dit toestel moet worden overgelaten aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het meten van afstanden.



GEVAAR voor verwondingen!

Kijk met dit toestel nooit direct naar de zon of naar de omgeving van de zon. Er bestaat **VERBLINDINGSGEVAAR!**

Dit toestel bevat elektronische onderdelen die door een elektriciteitsbron (voeding en/of batterijen) worden gevoed. Houd kinderen bij het gebruiken van dit toestel altijd onder toezicht! Het toestel mag alleen gebruikt worden zoals in de handleiding wordt beschreven, anders bestaat er **GEVAAR** op een **STROOMSTOOT!**

Batterijen zijn niet geschikt voor kinderen! Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste richting van de polen. Lekkende of beschadigde batterijen veroorzaken irritaties wanneer deze met de huid in aanraking komen. Gebruik in dat geval alleen hiervoor goedgekeurde beschermingshandschoenen.

Kinderen mogen dit toestel alleen onder toezicht gebruiken. Verpakkingsmaterialen (Plastic zakken, elastiekjes, etc.) uit de buurt van kinderen houden! Er bestaat VERSTIKKINGSGEVAAR!



BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!

Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel of de batterijen en gooi deze niet in het vuur! Door overmatige hitte en onkundig gebruik kunnen kortsluitingen, branden of zelfs explosies veroorzaakt worden!

Stel het toestel – met name de lenzen – niet aan direct zonlicht bloot! Door de lichtbundeling kan brand ontstaan.



GEVAAR voor schade aan voorwerpen!

Neem het toestel niet uit elkaar! Neem bij defecten a.u.b. contact op met de verkoper. Deze zal contact opnemen met een servicecenter en kan het toestel indien nodig voor reparatie terugsturen.

Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Vervang zwakke of lege batterijen. Verwijder de batterij uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt!

Stel het toestel niet aan temperaturen boven 60°C bloot!

BESCHERMING van privacy!

Dit toestel verrekijker is alleen bedoeld voor privé-gebruik. Houd altijd de privacy van uw medemens in gedachten – kijk met dit toestel bijvoorbeeld niet in de woningen van anderen!



AFVAL

Scheid het verpakkingsmateriaal voordat u het weggooit. Informatie over het correct scheiden en weggooiden van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.

DE

GB

FR

ES

NL

IT

PT

PL

Garantie / Warranty



Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische apparaten en de toepassing hiervan in nationale wetten moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Lege batterijen en accu's moeten door de gebruiker in een batterijenverzamelbak worden weggegooid. Informatie over het weggooien van oude apparaten en batterijen, die na 01-06-2006 zijn geproduceerd, kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.

CE EEG-conformiteitsverklaring

Een "conformiteitsverklaring" in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door Bresser GmbH afgegeven. Deze kan elk moment op aanvraag worden ingezien.

Onderdelen (afb. 1)

- 1** Oculair (met afstands aanduiding)
- 2** Spotting scope (ook laserlens)
- 3** Laserontvangstlens
- 4** Modus-toets ("MODE")
- 5** Functietoets ("ON/MEASURE")
- 6** Batterijvakje met klepje
- 7** Stofkap

Gebruik

Uw Rangefinder (afstandsmeter) combineert de functie van een normale spotting scope met die van een laser-afstandsmeter. Hij meet de afstand tot de objecten die binnen de zoeker staan en laat deze direct zien.

Doordat hij zo klein en licht is kan hij eenvoudig en comfortabel overal meegenomen worden. Werkt met een standaard 9V-blokbatteerij die eenvoudig te vervangen is.

De afstandsmeter kan onder vele omstandigheden worden gebruikt, zoals bij sport (bv. golf) en andere activiteiten (bv. bij de jacht). U kunt er de afstand tot gebouwen, elektriciteitsmasten en andere objecten in de omgeving mee meten.

Batterijen plaatsen

Schuif het batterijklepje (afb. 1, 6) met uw duim naar buiten en klap het dan omhoog. Plaats de 9V-blokbatteerij in het batterijvakje met de contactpunten eerst.

BELANGRIJK: Let bij het plaatsen van de batteerij op de correcte positie van de contactpunten (+/-) zoals op het dekseltje is aangegeven.

Na het plaatsen van de batteerij drukt u het deksel weer naar beneden en schuift het tegen de richting van de pijl in terug in gesloten positie.

Bediening

1. Kijk door het oculair (afb. 1, 1). Omdat het toestel een Fixed-Focus-systeem heeft is het niet nodig om de focus in te stellen.
2. Houd de functietoets (afb. 1, 5) ongeveer 3 seconden ingedrukt om het toestel in te schakelen.

DE

GB

FR

ES

NL

IT

PT

PL

Garantie / Warranty

- Wanneer u nu door het oculair kijkt (afb. 1, 1), verschijnt in uw blikveld een functieaanduiding (Fig. 2). Richt de kijker zo dat het object binnen de cirkel in het midden (Fig. 2, 1) valt.
3. Om de afstandsmeting te doen, drukt u nu een keer kort op de functietoets (afb. 1, 5). De afstand tot het object komt boven in de functiedisplay te staan.
 4. Bij inschakelen van het toestel is de afstandseenheid (M of Y) (afb. 2, 2/3) de zelfde als de vorige keer dat u het toestel hebt gebruikt. De afstandseenheid kan veranderd worden door na het inschakelen van het toestel de Mode-toets (afb. 1, 4) ingedrukt te houden. De aangegeven eenheid wisselt dan.
 5. De afstandsmeter schakelt zichzelf automatisch uit wanneer deze ongeveer 15 seconden niet gebruikt wordt.

Tip: Het meten van de afstand tot een object met de afstandsmeter kan beïnvloed worden door de eigenschappen van het object (kleur, oppervlak, grootte, vorm), de hoek die de laserstraal maakt op het doel en de belichting (bv. weersomstandigheden, zicht).

De meetbare afstand wordt groter wanneer het object groot en lichtgekleurd (zeer reflecterend) is, het oppervlak glad en glanzend is en de laserstraal haaks op het oppervlak van het object gericht is. Omgekeerd wordt de meetbare afstand kleiner.

De nauwkeurigheid kan beïnvloed worden door grassprietten, bladeren, takken of andere objecten voor het doelobject.

Displaysysteem (afb. 2)

1. **Viziermarkering (afb. 2, 1):** Richt met de kleine cirkel in het midden op het te meten object.
2. **Afstandsweergave (afb. 2, 4):** De afstand wordt met drie cijfers aangegeven. Wanneer geen meting kon worden gedaan, wordt “- - -” aangegeven.
3. **Afstandseenheden:** “M” (Meter; afb. 2, 2) of “Y” (Yards; afb. 2, 3).

Reiniging en onderhoud

Koppel het toestel los van de stroomvoorziening (batterij verwijderen) voordat u het reinigt!

Reinig de lenzen (oculair en/of objectief) alleen met een zachte en pluisvrije doek (b. v. microvezel).

Druk niet te hard op de doek om het bekrassen van de lens te voorkomen.

Om sterke bevulling te verwijderen kunt u de poetsdoek met een brillenreinigingsvloeistof bevochtigen en daarmee de lens poetsen zonder veel kracht te zetten.

Bescherm het toestel tegen stof en vocht! Bewaar het altijd in de meegeleverde tas of transportverpakking. Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt.

Mode-toets (“MODE”) en functietoets (“ON/MEASURE”) niet tegelijk indrukken; dat kan storingen veroorzaken.

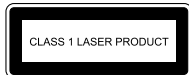
Ontstoring

Wanneer de afstandmeter door verkeerde bediening niet meer functioneert, kunt u het batterijklepje los maken (afb. 1, 6), om zo de stroomvoorziening te onderbreken. Sluit daarna het batterijklepje weer en controleer of de storing is verholpen. Wanneer het toestel dan nog niet werkt kan het zijn dat zich andere storingen hebben voorgedaan. Wanneer het toestel tijdens de garantieperiode defect raakt, kunt u uw toestel terugbrengen naar de winkel, die het terugstuurt. U ontvangt dan kosteloos een nieuw of gerepareerd toestel terug.

Technische gegevens

| | |
|---|--|
| Afstandsbereik: | 4m tot 800m |
| Meetmethode: | Afstandsmeting met halfgeleiderlaser (veilig voor de ogen) |
| Lasergolflengte: | 905nm |
| Nauwkeurigheid (onder normale omstandigheden): | tot 200m: +/- 1m |
| | vanaf 200m: +/- 5m |
| Weergave: | LCD-scherm in het zichtveld |
| Effectieve opening van het objectief: | 21mm |
| Coating: | Objectief met gelaagde coating |
| | Oculair en prisma's met volledige coating |
| Vergroting: | 4x |
| Zichtveld: | 140m/1000m |
| Batterijen of accu's: | 1 9V blokbatteij (type 6LR61) |

Avvertenze di sicurezza generali



CLASSE 1 PRODOTTI CON SISTEMA LASER

Il dispositivo è stato classificato come prodotto CLASSE 1 LASER in accordo con le normative IEC 60825-1 .

Le radiazioni laser cui si accede sono sicure in condizioni ragionevolmente prevedibili e in condizioni di normale utilizzo .

Non aprire l'involucro.

Il dispositivo non contiene nessun componente che possa essere riparato o sostituito dall'utilizzatore finale.

L'appropriata manutenzione di questo strumento deve essere affidata a personale qualificato.

Utilizzo dello strumento

l'utilizzo ed il design dello strumento è destinato alla misurazione delle distanze.



PERICOLO di danni alla persona!

Mai utilizzare questo apparecchio per fissare direttamente il sole o altri oggetti nelle sue vicinanze.
PERICOLO PER LA VISTA!

Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!

Le batterie non devono essere manipolate dai bambini! Per inserire le batterie rispettare la polarità indicata. Le batterie scariche o danneggiate possono causare irritazioni se vengono a contatto con la pelle. Se necessario indossare un paio di guanti di protezione adatto.

I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la vigilanza di un adulto. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini! **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**



PERICOLO DI INCENDIO/ESPLOSIONE!

Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

Non esporre l'apparecchio, in particolare le lenti, ai raggi solari diretti. La compressione della luce può provocare un incendio.



PERICOLO di danni materiali!

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione. Utilizzare esclusivamente le batterie consigliate. Sostituire le batterie scariche o usate. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60° C!

PROTEZIONE della privacy!

Il binocolo è stata realizzato solo per l'uso privato. Rispettare la privacy delle altre persone: ad esempio non utilizzare l'apparecchio per guardare negli appartamenti altrui.



SMALTIMENTO

Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.



Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.

Le batterie e gli accumulatori scarichi devono essere smaltiti dall'utilizzatore negli appositi contenitori di raccolta. Le informazioni degli apparecchi o delle batterie usate prodotte dopo il 01.06.2006 sono disponibili presso il servizio di smaltimento o l'Agenzia per l'ambiente locale.

CE Dichiarazione di conformità CE

Bresser GmbH ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento.

Tabella dei componenti

- 1 Oculare del telescopio (con display remoto)
- 2 Lenti- Telescopio (anche obiettivo di emissione laser)
- 3 Laser- lente di ricezione
- 4 Pulsante per la selezione delle funzioni ("MODE")
- 5 Pulsante di accensione ("ON / MISURA")

- 6 Vano batteria con coperchio
- 7 Coperchio antipolvere

Uso

Il Telemetro combina le funzioni di un telescopio comune e uno strumento di misura laser di distanza. È possibile misurare la distanza di qualsiasi oggetto nel campo visivo, e viene visualizzato il valore misurato direttamente nel visualizzatore.

A causa delle sue piccole dimensioni e leggero , si può portare comodamente. Ci vuole solo una pila da 9 V , molto facile da acquistare e sostituire.

Il telemetro può essere ampiamente usato in varie attività e sport (golf, caccia, ecc), per esempio, misurazione della distanza d ´ edifici , cavi elettrici, misurazione nel terreno,etc. Fig. 1 mostra la forma del telemetro.

Inserimento della batteria

Far scorrere il coperchio del vano batteria (fig. 1, 6) con il pollice e lo rialzi. Inserire la batteria 9V ,, nel vano batterie.

Importante: Verificare la corretta polarità (+ / -) della batteria, come indicato sulla copertina.

Dopo aver inserito la batteria premere il coperchio di nuovo e farlo scorrere nella sua posizione originale contro la direzione della freccia.

Operazione

1. Guardare attraverso l'oculare (fig. 1.1). Poiché questo dispositivo ha un sistema fisso di messa a fuoco non è necessario mettere a fuoco manualmente.
2. Premere il pulsante di funzione (Fig. 1, 5) per circa 3 secondi per accendere il dispositivo. Se ora guardiamo nell'oculare (Fig. 1.1) i simboli di funzione appaiono nella copertura di campo dell'ottica (Fig. 2). Poi puntare il cerchio centrale (Fig. 2, 1) l'oggetto.
3. Per misurare la distanza premere il pulsante di funzione (Fig. 1. 5) brevemente. La distanza dell'oggetto verrà mostrato nella parte superiore del indicatore di funzione (Display) .
4. Quando si accende il dispositivo l'unità di misura usata l'ultima volta (M o Y) (Fig. 2, 2/3) si applica. Questo può essere cambiato premendo il pulsante Mode e tenendolo premuto dopo l'accensione del telemetro su. Così l'unità di misura del display si modifica.
5. Il telemetro si spegne automaticamente dopo ca. 15 secondi se lo strumento di misura a distanza non viene utilizzato.

Nota: La misurazione della distanza con il telemetro è influenzato dalle caratteristiche degli oggetti (colore, finitura superficiale, le dimensioni e la forma), l'angolo del fascio laser emesso e le condizioni di illuminazione (ad esempio mediante la visibilità del tempo) .

Se l'oggetto è grande, il colore dell'oggetto è luminosa (altamente riflettente), la superficie è liscia e brillante, e il fascio laser è verticale con la superficie dell'oggetto, la portata massima è aumentata. Sul retro, la portata massima viene diminuita.

La precisione di misura può essere influenzata da erbe, foglie, rami, ecc che circondano l'oggetto da osservare.

Display System

1. **Mira d'avvistamento** (Fig. 2, 1). Posizionare l'oggetto da misurare con la circolare piccolo marchio di puntamento.
2. **Indicatore de Distanza** (Fig. 2, 4). La distanza è indicato con tre cifre. Se “—” viene visualizzato, nessuna distanza può essere misurata.
3. **Unita de distanza** : “M” (metri; Fig. 2, 2..) o “Y” (Yards, Fig. 2, 3..).

Pulizia e manutenzione

Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (rimuovere le batterie)! Pulire le lenti (gli oculari e/o gli obiettivi) soltanto con un panno morbido e privo di pelucchi (es. in microfibra). Non premere troppo forte il panno per evitare di graffiare le lenti.

Per rimuovere eventuali residui di sporco più resistenti, inumidire il panno per la pulizia con un liquido per lenti e utilizzarlo per pulire le lenti esercitando una leggera pressione.

Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità! Conservarlo nella borsa fornitura o nella confezione per il trasporto. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!

Il pulsante di modalità (“MODE”) e il pulsante di scatto (“ON / MEASURE”) non devono essere premuti contemporaneamente, o può causare problemi.

Risoluzione dei problemi

Se il telemetro non può più funzionare a causa di un malfunzionamento, rimuovere il coperchio del vano batterie (Fig. 1, n. 6), al fine di ridurre la corrente.

Chiudere il vano batteria e poi ricontrrollare il funzionamento. Se lo strumento non funziona, è possibile che altri problemi sono trovati. Difetti che si verificano durante il periodo di garanzia può essere restituito al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Specificazioni

| | |
|---|---|
| Distanza di misurazione | Da 4m fino 800m |
| Metodo di misurazione | Laser semiconduttore di misura (innocuo per gli occhi) |
| Lunghezza d'onda: | 905nm |
| Precisione nel metodo de misura: (condizione normale): | fino 200m: +/- 1m da 200m: +/- 5m |
| Tipo di display di misura: | Indicatore campo di visione interno - LCD - |
| Apertura effettiva della lente obiettivo: | 21mm |
| Rivestimento: | Lente obiettiva con rivestimento multiplo Oculare e prismi completamente rivestiti |
| Ingrandimento: | 4x |
| Campo visivo: | 140m/1000m |
| Le pile o accumulatore | Una batteria-blocco 9 v (tipo 6LR61) |

Advertências gerais de segurança



Produto LASER da CLASSE 1

Este aparelho está classificado como produto LASER da CLASSE 1 conforme a CEI 60825-1.

A radiação laser disponível está abaixo das condições razoáveis previstas e não é perigosa se for usada corretamente. Não abrir a caixa. O aparelho não contém qualquer parte que possa ser reparada pelo utilizador. Deixe os trabalhos de revisão a cargo dos técnicos qualificados do serviço de apoio ao cliente.

Utilização prevista

O aparelho destina-se à medição de distâncias.



RISCO de ferimentos!

Nunca direcione este aparelho directamente para o sol ou para perto do sol. **RISCO DE CEGUEIRA!** Este aparelho contém componentes electrónicos, que são operados por uma fonte de corrente (fonte de alimentação e/ou pilhas). Não deixe as crianças sem vigilância durante o manuseamento do aparelho! A utilização deve efectuar-se conforme o manual, caso contrário há **RISCO de CHOQUE ELÉCTRICO!**

As pilhas devem ser mantidas afastadas das crianças! Preste atenção para colocar a pilha na polaridade correcta. Pilhas danificadas ou com derramamento de ácido causam queimaduras graves quando em contacto com a pele. Se necessário, utilize luvas de protecção adequadas.

As crianças só devem utilizar o aparelho sob vigilância. Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, elásticos, etc.) afastados das crianças! **RISCO DE ASFIXIA!**



RISCO DE INCÊNDIO/EXPLOÇÃO!

Não curto-circuitar nem atirar para o fogo o aparelho nem as pilhas! O calor excessivo e o manuseamento incorrecto podem provocar curto-circuitos, incêndios e até explosões!

Não sujeite o aparelho – sobretudo as lentes – à radiação solar directa! A compressão da luz pode provocar um incêndio.



RISCO de danos materiais!

Não desmonte o aparelho! Em caso de defeito, consulte o seu distribuidor especializado. Ele contactará o Centro de Assistência e poderá enviar o aparelho para uma eventual reparação.

Utilize apenas as pilhas recomendadas. Substitua as pilhas fracas ou gastas sempre por um conjunto completamente novo com a mesma capacidade. Não utilize pilhas de diferentes marcas, tipos ou capacidade. As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo! Não sujeite o aparelho a temperaturas superiores a 60 °C!

PROTECÇÃO da privacidade!

O óculo monobloco foi pensado para o uso privado. Respeite a privacidade dos seus vizinhos – não observando, por exemplo, o interior de habitações!



ELIMINAÇÃO

Separe os materiais da embalagem. Pode obter mais informações sobre a reciclagem correcta nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.



Não deposite os seus aparelhos electrónicos no lixo doméstico!

De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos e sua conversão na legislação nacional, os aparelhos electrónicos em fim de vida devem ser separados e sujeitos a uma reciclagem ambientalmente correcta.

Pilhas e baterias antigas descarregadas têm de ser depositadas pelo consumidor em recipientes especiais de recolha para pilhas (pilhões). Pode obter mais informações sobre aparelhos obsoletos ou pilhas, produzidas após 01.06.2006, nos serviços municipais ou na agência do meio ambiente.

CE Declaração de conformidade CE

Foi criada pela Bresser GmbH uma “Declaração de conformidade” de acordo com as directivas e respectivas normas aplicáveis. A sua visualização pode ser solicitada a qualquer momento.

Vista geral de peças (fig. 1)

- 1 Ocular (com indicação da distância)
- 2 Objetiva telescópica (também objetiva da emissão do laser)
- 3 Objetiva da receção do laser
- 4 Tecla Mode (“MODE”)
- 5 Tecla de função (“ON/MEASURE”)
- 6 Compartimento da pilha com tampa
- 7 Tampa protetora do pé

Utilização

O seu Rangefinder (telémetro) combina as funções de um telescópio convencional com as de um telémetro laser. Mede as distâncias de objetos dentro de anéis alvo e mostra diretamente esta distância.

O tamanho e o peso reduzidos contribuem para o conforto do transporte. Apenas é necessária uma pilha de 9 V, disponível no mercado e fácil de trocar.

O telémetro pode ser usado em diversas aplicações, tais como no desporto (por ex. golfe) e em outras atividades (por ex. na caça). Ele mede a distância de edifícios, de postes e outros objetos no local.

Substituição das pilhas

Deslize para fora a tampa do compartimento da pilha (Fig. 1, 6) com os polegares e levante-a. Insira primeiro a bateria retangular de 9V com as fichas de polos no compartimento das pilhas.

IMPORTANTE: Ao colocar, preste atenção à posição correta de ambos os polos da pilha (+/-) tal como indicado na tampa do compartimento da pilha.

Depois de introduzir a pilha, pressione novamente a tampa para baixo e empurre-se no sentido contrário das setas, para a sua posição original.

Funcionamento

1. Olhe pela ocular (Fig. 1, 1). Como este aparelho dispõe do chamado “Fixed-Focus-System”, não é necessário configurar a nitidez da imagem.
2. Mantenha a tecla de função (Fig. 1, 5) pressionada durante 3 segundos, para ligar o aparelho. Quando olhar agora pela ocular (Fig. 1, 1), surge no campo visual a indicação da função (Fig. 2). Agora alinhe o círculo de marcação no centro (Fig. 2, 1) do objeto.
3. Para medir a distância, pressione uma vez a tecla de função (Fig. 1, 5). A distância do objeto é apresentada em cima, na indicação da função.
4. Se tiver ligado o aparelho, a unidade de distância (M ou Y) (Fig. 2, 2/3) é a mesma da última utilização. A unidade de distância pode ser alterada, pressionando a tecla Mode (Fig. 1, 4) após a ligação do aparelho. A indicação da unidade de distância altera-se.
5. Se não usar o telémetro, o aparelho desliga-se automaticamente após aprox. 15 segundos.

Nota: A medição da distância com o telémetro é influenciada pelas propriedades do objeto (cor, estado da superfície, tamanho, estrutura), pelo ângulo do raio laser emitido para o objeto alvo e pelas condições de iluminação (por ex. condições de visibilidade condicionadas pelas condições atmosféricas).

A área da distância mensurável é aumentada, quando o objeto é grande, a sua cor é clara (altamente refletora), a sua superfície é lisa e brilhante e o raio laser incide verticalmente na superfície do objeto. Caso contrário, a área da distância deve ser reduzida.

A unidade de medição pode ser influenciada por erva, folhas, ramos ou outros objetos que ocultam o alvo.

Sistema de indicação

1. **Marcação da mira** (Fig. 2, 1): Aponte para o objeto a medir com o pequeno círculo de marcação no centro.
2. **Indicação da distância** (Fig. 2, 4): A distância é indicada com três algarismos. Se for exibido “- - - -”, não é possível efetuar a medição.
3. **Unidades de distância:** “M” (metros; Fig. 2, 2) ou “Y” (jardas; Fig. 2, 3).

Limpeza e manutenção

Antes de limpar a fonte de corrente, desligue o aparelho (remover as pilhas)!

Limpe as lentes (oculares e objectivas) apenas com um pano macio e sem fios (p. ex. em microfibrã). Não exerça muita força com o pano, para não arranhar as lentes.

Para remover restos de sujidade mais difíceis humedecça o pano de limpeza com um líquido de limpeza para óculos e limpe as lentes, exercendo uma leve pressão.

Proteja o aparelho do pó e da humidade! Guarde-o na bolsa fornecida ou na embalagem de transporte. As pilhas devem ser retiradas do aparelho, se este não for usado durante algum tempo.

Não premir a tecla Mode (“MODE”) e a tecla de função (“ON/MEASURE”) ao mesmo tempo, caso contrário poderá provocar avarias.

Eliminação de avarias

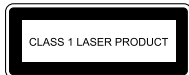
Se o telémetro deixar de funcionar devido a uso incorreto, remova a tampa do compartimento da pilha (Fig. 1, 6), para desligar a alimentação de corrente. Em seguida, volte a fechar novamente o compartimento da pilha, para verificar se a avaria já foi eliminada. Se o aparelho ainda não funcionar, poderão ter ocorrido outras avarias. Durante o prazo de garantia, os aparelhos com defeito os aparel-

hos com defeito são aceites pelo seu comerciante local ou para ele enviados. Em seguida, receberá gratuitamente um aparelho reparado ou um aparelho novo.

Especificações técnicas

| | |
|---|---|
| Intervalo de medição da distância: | 4m a 800m |
| Método de medição da distância: | Medição com laser semiconductor (não nocivo para os olhos) |
| Comprimento de onda do laser: | 905nm |
| Precisão da medição da distância (em condições normais): | até 200m: +/- 1m |
| | a partir de 200m: +/- 5m |
| Tipo de indicação da medição: | Ecrã LCD, interior no campo visual |
| Abertura efetiva da lente da objetiva: | 21mm |
| Antirreflexo: | Objetiva com anti-reflexo multi-camada Ocular e prismas com anti-reflexo total |
| Ampliação: | 4x |
| Campo visual: | 140m/1000m |
| Pilhas ou baterias: | 1 un. bateria retangular de 9V (modelo 6LR61) |

Zasady bezpieczeństwa



PRODUKT LASEROWY KLASY 1

Niniejsze urządzenie jest sklasyfikowane wg normy IEC 60825-1 jako PRODUKT LASEROWY KLASY 1.

Dostępne promieniowanie laserowe w rozsądnych, przewidywalnych warunkach i przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem nie stanowi zagrożenia.

Nie otwierać obudowy. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być poddawane konserwacji przez użytkownika. Prace konserwacyjne należy pozostawić wykwalifikowanym serwisantom.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów odległości.



NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń!

Nigdy nie patrzeć przez urządzenie bezpośrednio w kierunku słońca. Istnieje NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY WZROKU!

To urządzenie zawiera części elektroniczne, które są zasilane prądem (zasilacz sieciowy i/lub baterie). Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru podczas używania urządzenia! Użytkowanie urządzenia może przebiegać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji, w przeciwnym razie zachodzi NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!

Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci! Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe położenie biegunów. Kontakt wyczerpanych lub uszkodzonych baterii ze skórą powoduje poparzenia. W razie potrzeby używać odpowiednich rękawic ochronnych. Materiały, z których

wykonano opakowanie (worki plastikowe, gumki, itd.), przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Istnieje **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!**



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU / WYBUCHU!

Używać wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego lub zalecanych baterii. Nie wywoływać zwarców urządzenia i baterii ani nie wrzucać ich do ognia! Zbyt wysoka temperatura i niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie mogą spowodować zwarcia, pożary, a nawet wybuchy! Nie narażać urządzenia – a w szczególności soczewek – na bezpośrednie działanie promieni słonecznych! Skupienie promieni słonecznych może spowodować pożar.



NIEBEZPIECZEŃSTWO spowodowania szkód rzeczowych!

Nie rozmontowywać urządzenia! W przypadku usterki zwrócić się do profesjonalnego sprzedawcy. On skontaktuje się z centrum obsługi i w razie potrzeby prześle urządzenie do naprawy. Używać wyłącznie zalecanych baterii. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć z niego baterie! Nie narażać urządzenia na działanie temperatury powyżej 60°C!

OCHRONA sfery prywatnej!

Lornetka jest przeznaczona do użytku prywatnego. Należy szanować sferę prywatną innych ludzi – np. nie należy przy pomocy tego urządzenia zaglądać do mieszkań!



UTYLIZACJA

Materiały, z których wykonano opakowanie, należy utylizować posortowane według rodzaju. Informacje na temat właściwej utylizacji uzyskają Państwo w komunalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w urzędzie ds. ochrony środowiska.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz przepisami prawa krajowego, które ją wdrażają, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Wyczerpane i zużyte baterie i akumulatory należy wyrzucać do specjalnych pojemników zbiorczych na baterie. Informacje na temat utylizacji zużytych urządzeń lub baterii wyprodukowanych po 01.06.2006 uzyskają Państwo w komunalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w urzędzie ds. ochrony środowiska.

CE Deklaracja zgodności WE

„Deklaracja zgodności” zgodna ze stosowanymi dyrektywami i odpowiednimi normami została sporządzona przez Bresser GmbH. Na życzenie jest ona w każdej chwili do wglądu.

Zestawienie części (rys. 1)

- 1** Okular (ze wskaźnikiem odległości)
- 2** Obiektyw lunety (także obiektyw emisji lasera)
- 3** Obiektyw odbioru lasera
- 4** Przycisk trybu (“MODE”)
- 5** Przycisk funkcyjny (“ON/MEASURE”)
- 6** Komora baterii z pokrywą
- 7** Osłona przeciwkurzow

Użytkowanie

Opisany w niniejszej instrukcji dalmierz (miernik odległości) łączy funkcje zwykłej lunety obserwacyjnej i dalmierza laserowego. Mierzy on odległości od obiektów w zasięgu celownika i bezpośrednio wyświetla wartość pomiaru odległości.

Niewielkie wymiary i mała waga zapewniają komfort noszenia. Do działania urządzenia potrzebna jest tylko jedna bateria 9 V, powszechnie dostępna w sprzedaży i łatwa w wymianie.

Dalmierz może być używany do różnorodnych zastosowań, w sporcie (np. w golfie) i przy wykonywaniu innych czynności (np. na polowaniu). Mierzy odległość do budynków, słupów elektrycznych oraz innych obiektów znajdujących się w terenie. Rys. 1 przedstawia zewnętrzną budowę dalmierza.

Wkładanie baterii

Wysunąć kciukiem pokrywę komory baterii (rys. 1, 6) i unieść ją w górę. Włożyć do komory baterię blokową 9 V, rozpoczynając od strony, po której umieszczone są styki.

UWAGA:

Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwą pozycję obu biegunów baterii (+/-) zgodną z oznaczeniem na pokrywie komory baterii.

Po włożeniu baterii położyć ponownie pokrywę i wsunąć z powrotem do pierwotnego położenia w kierunku przeciwnym niż kierunek wskazywany przez strzałkę.

Obsługa

1. Spójrz przez okular (rys. 1, 1). Ze względu na to, że urządzenie posiada tzw. system stałej ogniskowej, nie jest konieczne ustawianie ostrości obrazu.
2. Aby włączyć urządzenie, wciśnij i przytrzymaj przez około 3 sekundy przycisk funkcyjny (rys.

- 1, 5). Kiedy następnie spojrzysz przez okular (rys. 1, 1), w polu widzenia pojawi się wyświetlacz funkcji (rys. 2). Skieruj teraz znajdujący się pośrodku celownik (Fig. 2, 1) na obiekt.
3. Aby wykonać po miar odległości, naciśnij krótko przycisk funkcyjny (rys. 1, 5). Odległość obiektu pojawi się na górze wyświetlacza funkcji.
 4. Przy włączonym już urządzeniu jednostka odległości (M lub Y) (rys. 2, 2/3) jest taka sama jak przy poprzednim pomiarze. Jednostkę odległości można zmienić, naciskając i przytrzymując po włączeniu urządzenia przycisk trybu (rys. 1, 4). Wówczas wskaźnik jednostki przełączy się.
 5. Jeżeli dalmierz nie jest używany, to po ok. 15 sekundach urządzenie wyłączy się automatycznie.

Wskazówka: Na wartość pomiaru odległości za pomocą dalmierza mają wpływ właściwości obiektu (kolor, tekstura powierzchni, wielkość, kształt), kąt emitowanej wiązki laserowej do obiektu i warunki oświetleniowe (np. widoczność uzależniona od warunków pogodowych).

Zakres pomiaru odległości ulega zwiększeniu, gdy obiekt jest duży, ma jasny kolor (silnie odblaszkowy), jego powierzchnia jest gładka i błyszcząca, a wiązka jest skierowana pod kątem prostym do powierzchni obiektu. Jeśli jest odwrotnie, to zakres pomiaru odległości jest mniejszy.

Na dokładność pomiaru mogą mieć wpływ źdźbła trawy, liście, gałęzie lub inne objekty przesłaniające cel.

System wyświetlacza

1. **Oznaczenie wizjera (rys. 2, 1):** Wyceluj w mierzony obiekt umiejscowionym na środku niewielkim celownikiem krzyżykowym.
2. **Wskaźnik odległości (rys. 2, 6):** Wartość odległości podawana jest w postaci trzech cyfr. Jeżeli

wyświetla się “- - -”, pomiar odległości nie jest możliwy.

3. **Jednostki odległości:** “M” (metr; rys. 2, 2) lub “Y” (jard; rys. 2, 3).

WSKAZÓWKI dotyczące czyszczenia

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła prądu!

Czyścić soczewki (okulary i/lub obiektywy) wyłącznie miękką i niepozostawiającą włókien szmatką (np. z mikrowłókna). Nie przyciskać zbyt mocno szmatki, aby nie porysować soczewek.

Aby usunąć trwalsze zabrudzenia, zwilżyć szmatkę płynem do czyszczenia okularów i przetrzeć nią soczewki, lekko przyciskając.

Chronić urządzenie przed kurzem i wilgocią! Przechowywać w dostarczonej wraz z urządzeniem torbie lub w opakowaniu transportowym. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć z niego baterie.

Nie należy naciskać jednocześnie przycisku trybu (“MODE”) oraz przycisku funkcyjnego (“ON/MEASURE”), ponieważ może to spowodować awarię urządzenia.

Usuwanie usterek

Jeżeli z powodu niewłaściwej obsługi dalmierz przestaje działać, należy zdjąć pokrywę komory baterii (rys. 1, 6) w celu odłączenia zasilania. Następnie zamknąć ponownie komorę baterii, aby sprawdzić, czy usterka została usunięta. Jeśli urządzenie nadal nie działa, oznacza to, że mogło wystąpić kilka innych usterek. W okresie gwarancji niesprawne urządzenia przyjmowane są na miejscu u dystrybutora i ew. przesyłane dalej. W takim przypadku otrzymają Państwo bezpłatnie nowe lub naprawione urządzenie.

Dane techniczne

| | |
|--|--|
| Zakres pomiaru odległości: | 4 m do 800 m |
| Sposób pomiaru odległości: | Pomiar leserem półprzewodnikowym (bezpiecznym dla oczu) |
| Długość fali lasera: | 905nm |
| Dokładność pomiaru odległości (w normalnych warunkach): | do 200m: +/- 1m |
| | od 200m: +/- 5m |
| Rodzaj wyświetlacza wyników pomiarowych: | Wyświetlacz LCD, wewnątrz w polu widzenia |
| Efektywny otwór soczewki obiektywu: | 21mm |
| Powłoka antyrefleksyjna: | Soczewka obiektywu z wielowarstwową powłoką antyrefleksyjną Okular i pryzmaty z pełną powłoką antyrefleksyjną |
| Powiększenie: | 4x |
| Pole widzenia: | 140m/1000m |
| Baterie lub akumulatory: | 1 sztuka baterii blokowej 9 V (typ 6LR61) |

DE

GB

FR

ES

NL

IT

PT

PL

Garantie / Warranty

DE GARANTIE & SERVICE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen.

Sie wünschen eine ausführliche Anleitung zu diesem Produkt in einer bestimmten Sprache? Dann besuchen Sie unsere Website über nachfolgenden Link (QR Code) für verfügbare Versionen. Alternativ können Sie uns auch eine E-Mail an die Adresse manuals@bresser.de schicken oder eine Nachricht unter +49 (0) 2872 - 8074-220* hinterlassen. Bitte geben Sie stets Ihren Namen, Ihre genaue Adresse, eine gültige Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie die Artikelnummer und -bezeichnung an.

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB WARRANTY & SERVICE

The regular guarantee period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms.

Would you like detailed instructions for this product in a particular language? Then visit our website via the link below (QR code) for available versions.

Alternatively you can also send an email to manuals@bresser.de or leave a message on +49 (0) 28 72 - 80 74-220*. Please always state your name, precise address, a valid phone number and email address, as well as the article number and name.

*Number charged at local rates in Germany (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR GARANTIE ET SERVICE

La durée normale de la garantie est de 2 ans à compter du jour de l'achat. Afin de pouvoir profiter d'une prolongation facultative de la garantie, comme il est indiqué sur le carton d'emballage, vous devez vous enregistrer sur notre site Internet.

Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur www.bresser.de/warranty_terms.

Vous souhaitez un mode d'emploi détaillé pour ce produit dans une langue spécifique ? Alors consultez notre site Internet à l'aide du lien suivant (code QR) pour voir les versions disponibles. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à l'adresse manuals@bresser.de ou nous laisser un message au +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Indiquez toujours votre nom, votre adresse exacte, un numéro de téléphone et une adresse e-mail valides ainsi que le numéro de l'article et sa description.

*Numéro d'appel local en Allemagne (le montant des frais par appel téléphonique dépend du tarif de votre opérateur téléphonique) ; les appels depuis l'étranger entraînent des coûts plus élevés.

ES GARANTÍA Y SERVICIO

El periodo regular de garantía es dos años iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un periodo de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web.

Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms.

¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles. O envíenos un mensaje a la dirección de correo manuals@bresser.de o déjenos un mensaje telefónico en el siguiente número +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Asegúrese de dejar su nombre, dirección, teléfono válido, una dirección de correo electrónico así como el número del artículo y su descripción.

*Número local de Alemania (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas desde el extranjero están ligadas a costes suplementarios.

NL GARANTIE & SERVICE

De reguliere garantieperiode bedraagt 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Om gebruik te maken van een verlengde vrijwillige garantieperiode zoals aangegeven op de geschenkverpakking is aangegeven dient het product op onze website geregistreerd te worden. De volledige garantievoorwaarden en informatie over de verlenging van de garantieperiode en servicediensten kunt u bekijken op www.bresser.de/warranty_terms.

U wenst een uitvoerige gebruikshandleiding voor dit product in een specifieke taal? Bezoek dan onze website via deze link (QR Code) voor alle beschikbare versies.

U kunt ook een e-mail sturen naar manuals@bresser.de of een bericht achterlaten op nummer +49 (0) 28 72 - 80 74-220*. Vermeld alstublieft altijd uw naam, uw exacte adres, een geldig telefoonnummer en e-mailadres, evenals het artikelnummer en het kenmerk.

*Lokaal nummer in Duitsland (het tarief voor het telefoongesprek is afhankelijk van het tarief van uw telefoonprovider). Telefoongesprekken uit het buitenland brengen hogere kosten met zich mee.

IT GARANZIA E ASSISTENZA

La durata regolare della garanzia è di 2 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Per godere di un'estensione volontaria della garanzia come descritto sulla confezione regalo, è necessario registrarsi nel nostro sito Web. Le condizioni complete di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito www.bresser.de/warranty_terms.

Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

PT **GARANTIA E SERVIÇO**

O prazo de garantia normal perfaz 2 anos e começa no dia da compra. Para usufruir de um prazo de garantia opcional alargado tal como indicado no certificado de garantia, é necessário registar-se no nosso Website. Todas as condições de garantia bem como informações sobre o prolongamento da garantia e prestações de serviço podem ser consultadas em www.bresser.de/warranty_terms.

Deseja um manual detalhado deste produto numa determinada língua? Visite a nossa Website através da seguinte ligação (QR Code) das versões disponíveis.

PL **GWARANCJA I SERWIS**

Standardowy okres gwarancji wynosi 2 lata i rozpoczyna się z dniem dokonania zakupu. Aby skorzystać z przedłużonego, dobrowolnego okresu gwarancji zgodnie z podanymi na opakowaniu informacjami, należy koniecznie dokonać rejestracji na naszej stronie internetowej.

Wszelkie informacje dotyczące gwarancji jak również informacje na temat przedłużenia czasu gwarancji i świadczeń serwisowych można znaleźć na stronie: www.bresser.de/warranty_terms.

Prosimy więc odwiedzić naszą stronę, korzystając z tego linku (QR Code), aby zapoznać się dostępnymi wersjami.



Besuchen Sie uns auf • Find us on:



Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
Germany

www.bresser.de · service@bresser.de

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Errors and technical changes reserved. · Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. · Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores. · Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden. · Con riserva di errori e modifiche tecniche. · Erros e alterações técnicas reservados. · Zastrzegamy sobie możliwość pomyłek i zmian technicznych. ANL4025810MSP0714BRESSER